



## Skills Survey Questionnaire for Asylum Seekers

Dear Sir or Madam,

The Federal Employment Agency (*Bundesagentur für Arbeit*, BA) welcomes you to Germany.

As the public provider of employment services, our main task is to bring together job seekers or those looking to do a vocational training course and vacancies.

At the moment, the German labour market is looking for skilled workers who have completed vocational training or higher education. If you want to contribute your skills, we will be pleased to help you to get started in a job or a vocational training programme. We will also help you if you want to continue school education, vocational training or higher education studies in Germany.

As part of a project the BA will provide information, guidance, and - if required - support measures in order to prepare you for starting work or training as soon as possible. Participation in the project is voluntary.

If you wish to participate, we will need some personal details as well as information on your qualifications and work experience. For this, please fill out the questionnaire on the next page and send it back to us using the reply letter. The questionnaire will then be forwarded to the competent Employment Agency. On the basis of your skills profile, the Employment Agency will carry out an initial assessment of your prospects for finding a job or vocational training placement. In the event of a positive evaluation, the Employment Agency will contact you and arrange a personal appointment.

Please note: participation or non-participation in this BA project has no relation to your asylum application process and will in no way have a positive or negative impact on the outcome of the process.

Questions of jurisdiction in relation to the completion of the asylum application process in the European Union (possible initiation of the so-called 'Dublin Process') also remain unaffected. Participating in the project will not have the effect of postponing or suspending any potential actions terminating residency following a negative outcome of the asylum application process.

We're looking forward to learning more about you.

Yours sincerely,

The Federal Employment Agency

---

The BA undertakes to comply with data protection regulations. Your data will only be collected, processed and used in the context of the statutory remit (Second Volume of the Social Code, Third Volume of the Social Code) for the purposes of potential analysis, guidance, placements as well as active employment promotion.

### **Data Protection Statement**

I consent to the BA collecting, processing and using the data collected in the survey questionnaire in accordance with its statutory remit (Second Volume of the Social Code, Third Volume of the Social Code) and for research purposes. I also agree that prior to commencing placement measures in the labour market, the BA may obtain details from the Federal Office for Migration and Refugees regarding the position of the asylum application process for the purposes of determining the prospects for residency. This consent can be revoked at the competent Employment Agency at any time with effect for the future without giving any reason.

---

**First name, Family name**

---

**Place, Date**

---

**Signature**



Personal Information								
Title:		<input type="checkbox"/> Ms / <input type="checkbox"/> Mr						
Family Name:								
First Name:								
Date of Birth:								
Contact Information								
Street, Building Number:								
Postal Code and Place:								
Telephone (optional):								
E-Mail (optional):								
Qualifications								
					Completed		Qualification	
	Country	Type/Course	Duration	Yes	No	Yes	No	
School Attendance				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Vocational Training				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Higher Education				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Professional Experience								
Duration	Work							
Language Skills								
Native language(s):								
	Basic knowledge	Advanced knowledge	Proficient					
German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					



## Questionnaire concernant le relevé de compétences de demandeurs d'asile

Madame, Monsieur,

L'Agence Fédérale pour l'Emploi (*Bundesagentur für Arbeit*, BA) vous souhaite la bienvenue en Allemagne.

En tant que prestataire de service public sur le marché du travail, notre mission principale consiste à mettre en relation les demandeurs d'emploi et de formation avec des postes.

Le marché du travail allemand recherche actuellement du personnel disposant d'une formation professionnelle ou ayant fait des études. Si vous désirez apporter vos compétences, nous aimerions vous aider à accéder à un travail ou à une formation. Nous vous aidons également si vous désirez poursuivre votre formation scolaire ou professionnelle ou vos études en Allemagne.

Dans le cadre d'un projet, nous désirons vous préparer le plus tôt possible à accéder à un travail ou à une formation en vous offrant des informations, des conseils et le cas échéant une aide. La participation au projet est facultative.

Si vous désirez participer, nous avons besoin de quelques données personnelles ainsi que d'informations sur votre qualification et votre expérience professionnelle. Pour ce faire, veuillez remplir le questionnaire au verso et le remettre chez nous avec la lettre de réponse. Le questionnaire sera ensuite transmis au pôle emploi compétent. Ce dernier procédera alors à une première évaluation de vos chances d'accession sur la base de votre profil de compétence. En cas d'appréciation positive, pôle emploi vous contactera et conviendra avec vous d'un rendez-vous personnel.

Remarque: la participation ou la non-participation au projet de la BA n'a rien à voir avec votre procédure de demande d'asile et n'a aucune conséquence positive ou négative sur la réponse apportée à cette procédure.

Pareillement, il n'est pas dérogé aux questions de compétence concernant la réalisation de la procédure de demande d'asile dans l'Union Européenne (possible ouverture d'une procédure dite de Dublin). De plus, une participation au projet n'a pas d'effet d'abandon ou de suspension concernant d'éventuelles mesures de fin de séjour en cas de conclusion négative de la procédure de demande d'asile.

Nous sommes heureux de faire votre connaissance.

Cordiales salutations

Votre Agence Fédérale pour l'Emploi

---

La BA s'engage à respecter les prescriptions relatives à la protection des données. Vos données sont collectées, traitées et utilisées uniquement dans le cadre de la mission légale (code social, deuxième livre, code social, troisième livre) afin d'analyser le potentiel du candidat, le conseiller et le placer ainsi que le soutenir activement.

### **Déclaration de protection des données**

J'accepte que la BA, conformément à sa mission légale (code social, deuxième livre, code social, troisième livre) collecte les données relevées dans le questionnaire, les traite et les utilise dans des buts de recherche. Je suis également d'accord que la BA, avant le début des mesures de placement dans le marché du travail, collecte des données sur la situation de la demande d'asile auprès de l'Office fédérale pour l'immigration et les réfugiés afin d'examiner les perspectives de séjour. Cet accord peut être réfuté à tout moment, auprès du pôle emploi compétent, sans indication de motifs avec effet pour l'avenir.

---

**Prénom et nom**

---

**Lieu, date**

---

**Signature**



Informations personnelles							
Titre:		<input type="checkbox"/> Madame / <input type="checkbox"/> Monsieur					
Nom:							
Prénom:							
Date de naissance:							
Informations de contact							
Rue et numéro:							
Code postal et lieu:							
Téléphone (facultatif):							
Email (facultatif):							
Qualifications							
				Certificat		Diplôme	
	Pays	Type/ direction	Durée	Oui	Non	Oui	Non
Scolarité				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formation professionnelle				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Etudes				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expérience professionnelle							
Durée		Activité					
Connaissances linguistiques							
Langue(s) maternelle(s):							
		Connaissances de base		Connaissances élargies		Maîtrise parfaite	
Allemand		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Anglais		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	



## Fragebogen zur Kompetenzerhebung von Asylbewerbern

Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr,

die Bundesagentur für Arbeit (BA) heißt Sie in Deutschland herzlich willkommen.

Als öffentlicher Dienstleister am Arbeitsmarkt besteht unsere Hauptaufgabe darin, Arbeit- bzw. Ausbildungssuchende und Stellen zusammen zu führen.

Auf dem deutschen Arbeitsmarkt werden gegenwärtig Fachkräfte mit Berufsausbildung oder Studium gesucht. Wenn Sie Ihre Kompetenzen einbringen wollen, möchten wir Sie gern beim Einstieg in Arbeit oder Ausbildung unterstützen. Wir helfen Ihnen auch weiter, wenn Sie Ihre schulische oder berufliche Ausbildung oder Ihr Studium in Deutschland fortsetzen wollen.

Im Rahmen eines Projekts wollen wir Sie mit Informations-, Beratungs- und ggf. Förderangeboten so früh wie möglich auf den Einstieg in Arbeit oder Ausbildung vorbereiten. Die Teilnahme am Projekt ist freiwillig.

Wenn Sie teilnehmen möchten, benötigen wir einige persönliche Angaben sowie Informationen über Ihre Qualifikation und Berufserfahrung. Füllen Sie dazu bitte den Fragebogen auf der Rückseite aus und schicken Sie ihn mit dem Antwortbogen an uns zurück. Der Fragebogen wird anschließend an die zuständige Agentur für Arbeit weitergeleitet. In der Agentur für Arbeit wird anhand Ihres Kompetenzprofils eine erste Einschätzung Ihrer Einstiegschancen vorgenommen. Bei einer positiven Bewertung wird die Agentur für Arbeit auf Sie zukommen und einen persönlichen Termin mit Ihnen vereinbaren.

Bitte beachten Sie folgenden Hinweis: Die Teilnahme oder Nichtteilnahme an dem Projekt der BA steht nicht im Zusammenhang mit Ihrem Asylverfahren und hat keinerlei positive oder negative Konsequenzen für den Ausgang dieses Verfahrens.

Ebenfalls unberührt bleiben Fragen der Zuständigkeit hinsichtlich Durchführung des Asylverfahrens in der Europäischen Union (mögliche Einleitung eines sog. Dublin-Verfahrens). Eine Teilnahme am Projekt hat darüber hinaus keine aussetzende oder aufschiebende Wirkung hinsichtlich etwaiger aufenthaltsbeendender Maßnahmen nach negativem Abschluss des Asylverfahrens.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.  
Mit freundlichen Grüßen

Ihre Bundesagentur für Arbeit

---

Die BA verpflichtet sich zur Einhaltung der Vorschriften des Datenschutzes. Ihre Daten werden ausschließlich im Rahmen des gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) zum Zwecke der Potenzialanalyse, Beratung und Vermittlung sowie aktiven Arbeitsförderung erhoben, verarbeitet und genutzt.

### Datenschutzerklärung

Ich willige ein, dass die BA gemäß ihres gesetzlichen Auftrags (Sozialgesetzbuch Zweites Buch, Sozialgesetzbuch Drittes Buch) und zu Forschungszwecken die im Fragebogen erhobenen Daten erhebt, verarbeitet und nutzt. Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass die BA vor Beginn von Vermittlungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Prüfung der Aufenthaltsperspektive Angaben zum Stand des Asylverfahrens beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge erhebt. Diese Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft bei der zuständigen Agentur für Arbeit widerrufen werden.

---

**Vor- und Zuname**

---

**Ort, Datum**

---

**Unterschrift**



Persönliche Informationen							
Anrede:		<input type="checkbox"/> Frau / <input type="checkbox"/> Herr					
Nachname:							
Vorname:							
Geburtsdatum:							
Kontaktinformationen							
Straße und Hausnummer:							
Postleitzahl und Ort:							
Telefon (Angabe freiwillig):							
E-Mail (Angabe freiwillig):							
Qualifikationen							
				Abschluss		Zeugnis	
	Land	Art/ Richtung	Dauer	Ja	Nein	Ja	Nein
Schulbesuch				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Berufsausbildung				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Studium				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Berufserfahrung							
Dauer	Tätigkeit						
Sprachkenntnisse							
Muttersprache(n):							
	Grundkenntnisse	Erweiterte Kenntnisse	Verhandlungssicher				
Deutsch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Englisch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				